

LAGRANGE®

France — 1955



FR

NED

DEU

ENG

NOTICE **Popp'y®**
type 259

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver afin de le consulter ultérieurement.

- * Vérifier que la tension du réseau corresponde bien à celle notée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- * Dérouler complètement le cordon puis l'examiner attentivement avant son utilisation.
- * Raccorder la prise du cordon à une prise 10/16 A équipée d'un contact de terre.
- * Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par **LAGRANGE**, son service après-vente ou une personne qualifiée et

agréée par **LAGRANGE** afin d'éviter un danger.

- * En cas d'utilisation d'une rallonge, utiliser impérativement un modèle équipé d'une prise de terre et de fils de section égale ou supérieure à 0,75 mm².
- * Il est recommandé de raccorder l'appareil à une installation comportant un dispositif à courant différentiel résiduel ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA.
- * Placer votre appareil loin d'objets facilement inflammables (rideaux...).
- * Ne jamais placer votre appareil sur une surface chaude ni à proximité d'une flamme.

- * Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en marche.
- * Ne jamais votre appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne jamais le mettre au lave-vaisselle.
- * L'appareil doit obligatoirement être débranché et totalement refroidi lors de son nettoyage ou de son rangement.
- * Veiller à ne pas utiliser ou ranger l'appareil à l'extérieur, sous la pluie, l'entreposer dans un endroit sec.
- * Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter qu'une personne ne se prenne les pieds dans le câble ou sa rallonge.

- * Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché, et ce afin d'éviter toute chute de l'appareil. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil, ne pas le tordre et éviter qu'il entre en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- * Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.

- * Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- * La machine à popcorn n'a pas été conçue pour être utilisée avec des corps gras (huile, beurre, margarine, etc.). L'usage de matières grasses pourrait provoquer l'enflammeement de l'appareil.
- * Ne jamais ajouter de sucre ou de sel dans l'appareil.
- * Veuillez toujours, avant de mettre votre appareil en marche, à ce que

le couvercle et la coupelle doseuse soient bien en place.

- * **Il n'est pas conseillé de faire fonctionner cet appareil plusieurs fois d'affilé. Laisser redescendre l'appareil à température ambiante avant de le réutiliser.**
- * Ces appareils ne sont pas destinés à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- * Si votre appareil est endommagé, ne l'utilisez pas et contactez le SAV **LAGRANGE®**.
- * Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et pièces détachées

LAGRANGE[®] adaptés à votre appareil.

- * Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - les fermes ;
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
 - les environnements de type chambres d'hôtes.

- * Pour le nettoyage des parties en contact avec des aliments, se référer au paragraphe « Entretien ».

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Couvercle
2. Interrupteur
3. Corps
4. Coupelle doseuse



Popp'y®
Type 259

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- * Corps de l'appareil en thermoplastique
- * Coupelle doseuse et capot en Tritan®
- * Chambre de chauffe en aluminium
- * Interrupteur marche / arrêt
- * Patins antidérapants
- * Puissance : 230 V - 50 Hz - 1200 Watts
- * Le cordon utilisé est un H05VV-F 3 G 0,75 mm²

Ces appareils sont conformes aux directives 2014/35/UE, 2014/30/UE, DEEE 2012/19/UE, RoHS 2011/65/UE, 2015/863/UE et au règlement contact alimentaire 1935/2004/CE.

ENVIRONNEMENT

Protection de l'environnement - DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.



C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole apposé sur sa plaque signalétique, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. Lors de son élimination, il est de votre responsabilité de déposer votre appareil dans un centre de collecte publique désigné pour le recyclage des équipements électriques ou électroniques. Pour obtenir des informations sur les centres de collecte et de recyclage des appareils mis au rebut, veuillez prendre contact avec les autorités locales de votre région, les services de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil.

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

CONSEILS AVANT UTILISATION

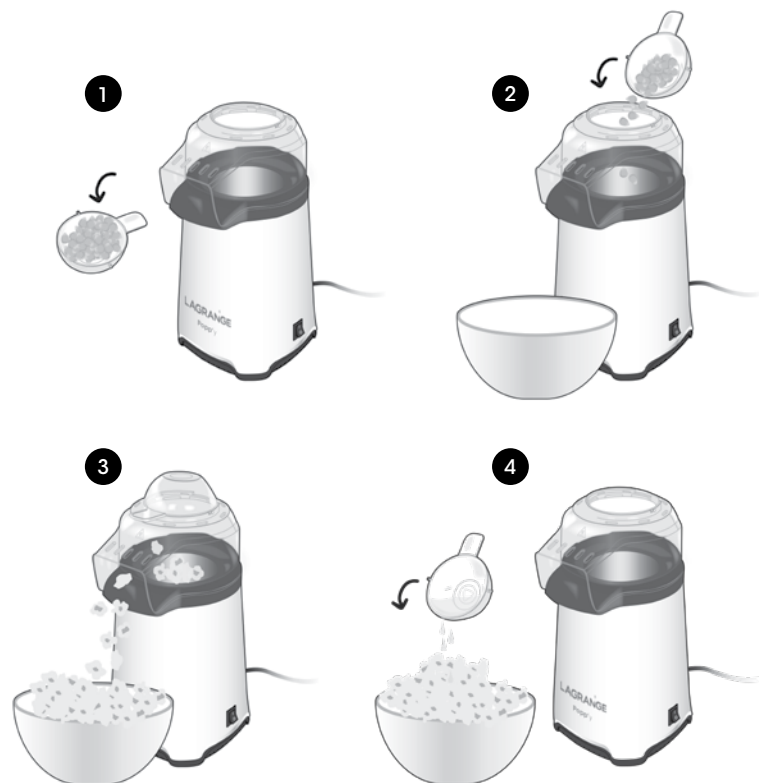
- * Nous vous recommandons de laver le couvercle et la coupelle doseuse avec de l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle. Veuillez également, à l'aide d'un chiffon doux humidifié, nettoyer l'intérieur de la chambre de chauffe, partie contenant le maïs. Pour la longévité de votre appareil, veillez à ne pas gratter le revêtement. Replacez ensuite le couvercle et la coupelle doseuse, après les avoir bien séchés.
- * La machine à popcorn a été conçue pour recevoir au maximum le contenu d'une coupelle doseuse à chaque utilisation. Ne jamais dépasser cette quantité, 50 g de maïs donnant environ un volume de 1,5 litre de popcorn.
- * L'éclatement du grain de maïs est provoqué par l'air chaud, il ne faut jamais verser de l'huile ou du beurre dans la chambre de chauffe. **Ne jamais verser dans la chambre de chauffe d'autres ingrédients tels que sel, sucre ou caramel.**
- * Vous pourrez agrémenter votre popcorn, après sa confection, uniquement dans votre récipient.

INTERVALLE D'UTILISATION

- * Cet appareil ne peut être utilisé de façon professionnelle.
- * **Il n'est pas conseillé de faire fonctionner cet appareil plusieurs fois d'affilé. Laisser redescendre l'appareil à température ambiante avant de le réutiliser.**

UTILISATION

- * Placer le couvercle sur la base en l'insérant dans la rainure prévue à cet effet. Mettre un récipient contre l'appareil pour recevoir le popcorn (prévoir un récipient suffisamment large et profond pour éviter le débordement du popcorn).
- * Remplir la coupelle doseuse avec le maïs jusqu'au niveau MAX (voir image 1).
- * Verser le maïs dans la chambre de chauffe (voir image 2).
- * Remplacer la coupelle sur le couvercle.
- * Brancher le cordon, basculer l'interrupteur sur position 1. Au bout de 2 à 3 minutes, les grains de maïs auront éclaté et seront sortis de l'appareil (voir image 3). (Il est possible que certains grains de maïs trop secs n'aient pas éclaté).
- * Basculer l'interrupteur sur position 0 et débrancher le cordon.
- * Vous pouvez agrémenter votre popcorn, de beurre fondu, de sel, de sucre, de chocolat ou de caramel (voir image 4).
- * **Il n'est pas conseillé de faire fonctionner cet appareil plusieurs fois d'affilé. Laisser redescendre l'appareil à température ambiante avant de le réutiliser.**



ENTRETIEN

- * **Attention** : assurez-vous que votre appareil soit bien débranché et complètement refroidi avant de le nettoyer.
- * Ne plongez jamais la base de votre appareil dans l'eau.
- * **Important** : ne mettez jamais l'appareil au lave-vaisselle.
- * Nettoyez le réservoir avec un chiffon sec.
- * Le corps de votre appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide. Ajoutez un peu de détergent si nécessaire.
- * La coupelle doseuse et le capot peuvent être lavés à l'aide d'une éponge douce imbibée d'un peu d'eau avec du détergent, séchez avec un chiffon sec.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Garantie des appareils électroménagers LAGRANGE®.

Votre appareil est garanti **2 ans**.

Pour bénéficier gratuitement d'une année supplémentaire de garantie, inscrivez-vous sur le site internet **LAGRANGE** (www.lagrange.fr). La garantie s'entend pièces et main d'œuvre et couvre les défauts de fabrication.

Sont exclus de la garantie : les détériorations provenant d'une mauvaise utilisation ou du non respect du mode d'emploi, et les bris par chute.

CETTE GARANTIE S'APPLIQUE AUX UTILISATIONS DOMESTIQUES UNIQUEMENT, EN AUCUN CAS AUX UTILISATIONS PROFESSIONNELLES OU SEMI PROFESSIONNELLES.

La garantie légale due par le vendeur n'exclut en rien la garantie légale due par le constructeur pour défauts ou vices de fabrication selon les articles 1641 et suivants du Code Civil.

En cas de panne ou dysfonctionnement, adressez-vous à votre revendeur. En cas de défectuosité technique dans les 8 jours suivant l'achat, les appareils sont échangés.

Après ce délai ils sont réparés par le service après-vente **LAGRANGE®**. Pour pouvoir bénéficier de cette garantie, l'utilisateur devra impérativement présenter une copie de la facture précisant la date d'achat de l'appareil.

Durée de disponibilité des pièces détachées

Conformément à l'article L 111-2 du code de la consommation, la disponibilité des pièces de rechange que nous prévoyons pour un produit réparable est de 5 ans à partir de sa date de fabrication. Toutefois, cette disponibilité n'est garantie que dans le pays où le produit a été acheté.

Frais de port des retours

Après la première année qui bénéficie de la garantie distributeur, vous n'aurez à supporter que les frais de port retour en usine, la réexpédition sera faite à nos frais dans les meilleurs délais.

Si vous avez d'autres questions sur nos produits, vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante :

LAGRANGE®
Service consommateurs
17, chemin de la Plaine
ZA Les Plattes
CS30228
69390 VOURLES
France

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Deze gebruiksaanwijzing aandachtig lezen en voor later gebruik bewaren.

- * Controleren dat de netspanning overeenstemt met degene die op het apparaat vermeld staat.
- * Rol het snoer volledig uit en inspecteer dit zorgvuldig alvorens het te gebruiken.
- * De stekker van het snoer aansluiten op een contactdoos van 10/16A uitgerust met aardcontact.
- * Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door **LAGRANGE**[®], diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie en goedgekeurd door **LAGRANGE**[®] om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- * Als een verlengkabel wordt gebruikt, dan moet die in ieder geval een model zijn met aardverbinding en de draden moeten een doorsnede hebben van ten minste 0,75 mm².
- * Het verdient aanbeveling het apparaat aan te sluiten op een installatie met een aardlekschakelaar waarvan de active ringsstroom niet groter is dan 30 mA.
- * Het apparaat op voldoende afstand plaatsen van voorwerpen die vuur kunnen vatten (gordijnen...).
- * Het apparaat nooit op een warm oppervlak plaatsen of in de nabijheid van een vlam.
- * Het apparaat nooit in werking laten zonder erop te letten.

- * De voet van het apparaat nooit in water of enig andere vloeistof dompelen om het schoon te maken of om een andere reden. Nooit in een vaatwasmachine wassen.
- * Het apparaat moet in elk geval afgekoppeld en volledig afgekoeld zijn alvorens te worden gereinigd of opgeborgen.
- * Let erop het apparaat nooit buiten te gebruiken, in de regen. Opbergen op een droge plek.
- * Alle vereiste voorzorgsmaatregelen nemen om te verhinderen dat iemand met zijn voeten verward raakt in het snoer of de verlengkabel.
- * Zorg er voor dat het snoer niet per ongeluk ergens achter kan blijven haken, om te voorkomen dat het

apparaat valt. Rol het snoer niet om het apparaat, verdraai het niet en zorg dat het niet in contact kan komen met de warme onderdelen van het apparaat.

- * Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die de ervaring of kennis daarvoor ontberen, als zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen hoe zij het toestel veilig moeten gebruiken en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen uitgevoerd

worden behalve indien ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

- * Het toestel en zijn snoer moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar gehouden worden.
- * De popcornmachine is niet ontworpen om met vetstoffen te worden gebruikt (olie, boter, margarine, etc.). Door het gebruik van vetstoffen kan de machine vlam vatten.
- * Voeg nooit suiker of zout toe in de machine.
- * Controleer voordat u de machine aanzet altijd of het deksel en het doseerbakje goed geplaatst zijn.
- * **Het wordt afgeraden om dit apparaat meerdere keren direct achter elkaar te gebruiken. Laat**

het apparaat afkoelen tot de omgevingstemperatuur voordat u het opnieuw gebruikt.

- * Deze apparaten zijn niet bedoeld voor in bedrijfstelling met externe timer of een afzonderlijk systeem met afstandsbediening.
- * Als uw apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet en neem contact op met de klantenservice van **LAGRANGE®**.
- * Gebruik, voor uw eigen veiligheid, uitsluitend **LAGRANGE** accessoires en onderdelen die voor het apparaat bestemd zijn.
- * Dit apparaat is bedoeld voor gebruik voor huishoudelijke en daarmee te vergelijken doeleinden zoals:

- de personeelskeuken van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - gebruik door gasten van hotels, motels en andere overnachtingsgelegenheden;
 - accommodatie van het type bed & breakfast.
- * Raadpleeg de paragraaf "Onderhoud" voor het reinigen van de onderdelen die in contact komen met voedsel.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Decksels
2. Schakelaar
3. Toestel
4. Doseerbakje



Popp'y®
Type 259

TECHNISCHE KENMERKEN

- * Body van thermoplast
- * Doseerbakje en deksel van Tritan®
- * Verwarmingskamer van aluminium
- * Start/stopschakelaar
- * Anti-slipstrips
- * 230 V - 50 Hz - 1200 Watts
- * De gebruikte kabel is een H05VV-F 3 G 0,75 mm²

Deze apparaten voldoen aan de richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU, AEEA 2012/19/EU, RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU en aan de richtlijn inzake aanraking met levensmiddelen 1935/2004/EG.

MILIEU

Milieubescherming – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen moeten elektrische apparaten aan het einde van hun levensduur verwijderd worden volgens nauwkeurig vastgestelde regels en is medewerking van zowel leverancier als gebruiker noodzakelijk.

Daarom mag uw apparaat, zoals aangegeven met het symbool op het etiket, in geen geval in een afvalbak voor huishoudelijk afval weggegooid worden.

Het is uw verantwoordelijkheid om dit apparaat aan het einde van zijn levensduur in te leveren bij een afvalinzamelingspunt bestemd voor elektrische en elektronische huishoudelijke apparaten. Neem voor informatie met betrekking tot de inzameling en de recycling van afgedankte apparaten contact op met uw lokale autoriteiten, de vuilophaaldienst of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.



INGEBRUIKNAME EN GEBRUIK

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

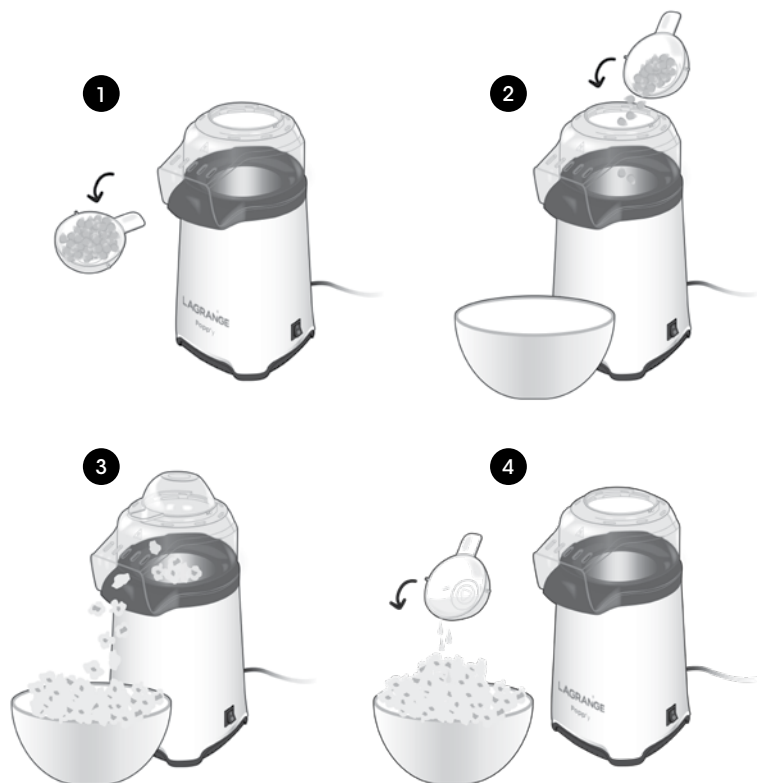
- * Wij adviseren het deksel en het doseerbakje voor gebruik af te wassen met warm water en vaatwasmiddel. U kunt ook, met een vochtig doekje, de binnenkant van de verwarmingskamer, het gedeelte waar de maïs in gepoft wordt, schoonmaken. Zorg ervoor geen krassen te maken op de buitenlaag, voor een langere levensduur van de machine. Plaats het deksel en het doseerbakje terug, nadat u ze zorgvuldig hebt afgedroogd.
- * De popcornmachine is ontworpen voor een maximale inhoud van 1 doseerbakje bij elk gebruik. Overschrijdt deze hoeveelheid van 50 gr. maïs, die een volume van ongeveer 1,5 liter popcorn geeft, niet.
- * Het poffen van de maïskorrels vindt plaats onder invloed van hete lucht, voeg nooit olie of boter toe aan de verwarmingskamer.
Voeg nooit andere ingrediënten zoals zout, suiker of karamel toe aan de verwarmingskamer.
- * U kunt de popcorn, na het maken, op smaak brengen in een kom.

GEBRUIKSINTERVAL

- * Deze machine kan niet voor professionele doeleinden worden gebruikt.
- * **Het wordt afgeraden om dit apparaat meerdere keren direct achter elkaar te gebruiken. Laat het apparaat afkoelen tot de omgevingstemperatuur voordat u het opnieuw gebruikt.**

GEBRUIK

- * Plaats het deksel op het onderstuk door het in de hiervoor bestemde groef te schuiven. Zet een kom tegen het apparaat om de popcorn op te vangen (gebruik een kom die groot en diep genoeg is om overstromen van de popcorn te voorkomen).
- * Vul het doseerbakje met maïs tot het MAX niveau (zie afbeelding 1).
- * Giet de maïs in de verwarmingskamer (zie afbeelding 2).
- * Plaats het doseerbakje terug op het deksel.
- * Sluit het snoer aan, zet de schakelaar op stand 1. Na 2 tot 3 minuten moet de maïs gepoft zijn en uit het apparaat komen (zie afbeelding 3). (Het is mogelijk dat sommige, te droge maïskorrels niet gepoft zijn).
- * Zet de schakelaar op stand 0 en haal de stekker uit het stopcontact.
- * U kunt uw popcorn op smaak brengen met wat gesmolten boter, zout, suiker, chocolade of karamel (zie afbeelding 4).
- * **Het wordt afgeraden om dit apparaat meerdere keren direct achter elkaar te gebruiken. Laat het apparaat afkoelen tot de omgevingstemperatuur voordat u het opnieuw gebruikt.**



ONDERHOUD

- * **Let op:** zorg dat de stekker uit het stopcontact is en de machine volledig is afgekoeld voordat u deze schoonmaakt.
- * Dompel het onderstuk nooit onder in water.
- * **Belangrijk:** doe uw machine nooit in de vaatwasser.
- * Maak het reservoir schoon met een droog doekje.
- * De body van het apparaat kan met een licht vochtig doekje worden schoongemaakt. Voeg indien nodig wat schoonmaakmiddel toe.
- * Het doseerbakje en het deksel kunnen worden gewassen met een zachte spons met met water en schoonmaakmiddel, droog af met een droge doek.

SICHERHEITSHINWEISE

Diese Bedienungsanweisung aufmerksam durchlesen und zum späteren Nachlesen aufbewahren.

- * Überprüfen, ob die Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- * Wickeln Sie das Kabel vollständig ab und überprüfen Sie es sorgfältig, bevor Sie es verwenden.
- * Den Stecker in eine 10/16 A-Steckdose mit einer Erdung stecken.
- * Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von **LAGRANGE**, seinem Kundendienst oder von Personen mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht und von **LAGRANGE**

genehmigt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

- * Bei Benutzung eines Verlängerungskabels unbedingt ein Modell benutzen, das mit einer Erdung und einem Querschnitt von mindestens 0.75 mm² ausgestattet ist.
- * Das Gerät muss durch eine Leitung mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung gespeist werden, wobei der Bemessungsdifferenzstrom im Betrieb 30 mA nicht überschreitet.
- * Ihr Gerät nicht in die Nähe leicht entzündbarer Gegenstände stellen (Vorhänge...).
- * Ihr Gerät niemals auf eine heiße, eine sich erhitzende Oberfläche oder in die Nähe einer Flamme stellen.

- * Das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.
- * Ihr Gerät niemals weder zum Reinigen noch aus welchem Grund auch immer in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Es niemals in den Geschirrspüler stellen.
- * Zum Reinigen oder Wegräumen muss der Stecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen werden.
- * Darauf achten, dass das Gerät im Freien oder bei Regen nicht benutzt und ordnungsgemäß verstaut wird. Es an einem trockenen Platz lagern.
- * Darauf achten, dass das Stromkabel nicht hängen bleibt, um zu vermeiden, dass das Gerät fällt.

- * Die Geräteschnur nicht um das Gerät rollen, nicht verdrehen und darauf achten, dass es nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- * Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, vorausgesetzt, sie haben eine Aufsicht oder Anleitung für den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und verstehen die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei

denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

- * Das Gerät und sein Netzkabel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahrt werden.
- * Bei der Benutzung des Popcorn-Geräts kein Fett zufügen (Öl, Butter, Margarine usw.). Durch die Zugabe von Fett kann sich das Gerät entzünden.
- * Niemals Zucker oder Salz in das Gerät geben.
- * Bevor Sie das Gerät einschalten, immer kontrollieren, ob Deckel und Dosierschale fest sitzen.
- * **Es ist davon abzuraten, das Gerät mehrmals nacheinander in Betrieb zu setzen. Das Gerät auf**

Umgebungstemperatur abkühlen lassen, bevor es wieder benutzt wird.

- * Diese Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Schaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehenen.
- * Wenn Ihr Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst **LAGRANGE®**.
- * Benutzen Sie zu Ihrer Sicherheit nur die für Ihr Gerät bestimmten Zubehör- und Einzelteile von **LAGRANGE®**.
- * Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und vergleichbare Anwendungen bestimmt, wie:

- die Kochecken für das Personal von Geschäften, Büros und ähnliche Arbeitsplatzumgebungen;
 - Bauerhöfe;
 - die Benutzung durch Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Umgebungen;
 - Gästezimmerähnliche Umgebungen.
- * Informationen zum Reinigen der Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt "Pflege".

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Deckel
2. Schalter
3. Basis
4. Dosierschale



Popp'y®
Typ 259

TECHNISCHE MERKMALE

- * Gehäuse aus Thermoplast
- * Dosierschale und Haube aus Tritan®
- * Heizkammer aus Aluminium
- * Ein/Aus-Schalter
- * Rutschfeste Unterlage
- * Leistung: 230 V - 50 Hz - 1200 Watts
- * Bei dem Kabel handelt es sich um ein H05VV-F 3 G 0,75 mm²

Diese Geräte erfüllen die Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU, WEEE 2012/19/EU, RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU und die Verordnung über Lebensmitteltauglichkeit 1935/2004/EG.

UMWELT

Umweltschutz – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz der Umwelt und unserer Gesundheit müssen für die Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte präzise Regeln beachtet werden, die jeden betreffen, sowohl Händler als auch Benutzer.

Deshalb darf Ihr Gerät, wie das Symbol auf dem Geräteschild anzeigt, auf keinen Fall in eine öffentliche oder private Abfalltonne für Hausmüll entsorgt werden.

Zur Entsorgung sind Sie dafür verantwortlich, dass Ihr Gerät an einer öffentlichen Sammelstelle zum Recyceln von elektrischen oder elektronischen Geräten abgegeben wird. Hinweise in Bezug auf Sammel- und Recyclingstellen für ausgediente Geräte erhalten Sie bei den örtlichen Ämtern Ihrer Region, bei den Müllabfuhrdiensten oder in dem Geschäft, in dem Sie Ihr Gerät gekauft haben.



INBETRIEBNAHME UND BENUTZUNG

HINWEISE VOR BENUTZUNG

- * Wir empfehlen, Deckel und Dosierschale mit heißem Wasser und Spülmittel zu reinigen. Auch die Heizkammer, die den Mais aufnimmt, mit einem weichen angefeuchteten Tuch reinigen. Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, die Beschichtung nicht kratzen. Deckel und Dosierschale wieder aufsetzen, wenn Sie gut abgetrocknet sind.
- * Für eine Benutzung darf höchstens der Inhalt einer Dosierschale in das Popcorn-Gerät gefüllt werden. Diese Menge von 50g Mais, die ein Volumen von ungefähr 1,5 Liter Popcorn ergibt, auf keinen Fall überschreiten.
- * Die heiße Luft bewirkt das Platzen des Maiskorns. Es darf auf keinen Fall Öl oder Butter in die Heizkammer gefüllt werden. **Auch keine anderen Zutaten wie Salz, Zucker oder Karamell in die Heizkammer geben.**
- * Sie können das Popcorn nach Fertigstellung in einem andern Behälter nach Wunsch würzen.

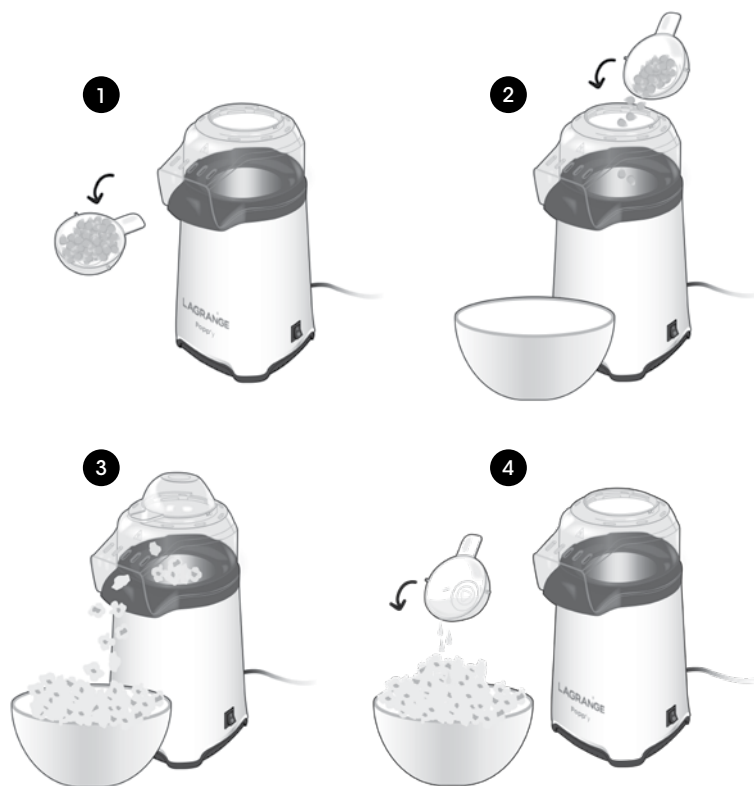
BETRIEBSPAUSE

- * Das Gerät darf nicht beruflich genutzt werden.
- * **Es ist davon abzuraten, das Gerät mehrmals nacheinander in Betrieb zu setzen. Das Gerät auf Umgebungstemperatur abkühlen lassen, bevor es wieder benutzt wird.**

BENUTZUNG

- * Deckel auf dem Gerät anbringen und in die hierzu vorgesehene Rille einsetzen. Vor dem Gerät einen Behälter aufstellen, um das fertige Popcorn aufzunehmen (der Behälter muss breit und tief genug sein, damit das Popcorn nicht überläuft).
- * Die Dosierschale bis zur Markierung MAX mit Mais füllen (siehe Abbildung 1).
- * Mais in die Heizkammer füllen (siehe Abbildung 2).
- * Die Schale wieder auf dem Deckel anbringen.
- * Stecker anschließen und Schalter auf 1 stellen. Nach 2 bis 3 Minuten platzen die Maiskörner und kommen aus dem Gerät (siehe Abbildung 3). (Es kann vorkommen, dass ein paar zu trockene Maiskörner nicht platzen).
- * Schalter auf 0 zurückstellen und den Stecker ziehen.
- * Sie können das Popcorn jetzt mit geschmolzener Butter, mit Salz, Zucker, Schokolade oder Karamell verfeinern (siehe Abbildung 4).

* Es ist davon abzuraten, das Gerät mehrmals nacheinander in Betrieb zu setzen. Das Gerät auf Umgebungstemperatur abkühlen lassen, bevor es wieder benutzt wird.



PFLEGE

- * **Achtung:** Versichern Sie sich, dass der Stecker gezogen und das Gerät vollkommen abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
- * Tauchen Sie den Gerätesockel auf keinen Fall in Wasser.
- * **Wichtig:** das Gerät gehört auf keinen Fall in den Geschirrspüler.
- * Reinigen Sie den Behälter mit einem trockenen Tuch.
- * Das Gehäuse kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Fügen Sie nötigenfalls ein paar Tropfen Reinigungsmittel bei.
- * Die Dosierschale und der Deckel können mit einem weichen Schwamm gereinigt werden, den Sie mit etwas Wasser und Reinigungsmittel befeuchten. Danach mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantien für elektrische Haushaltsgeräte von LAGRANGE®

Für das Gerät gilt eine Garantie von **zwei Jahren**.

Ein zusätzliches Jahr Garantie erhalten Sie kostenlos, wenn Sie sich auf der Internetseite **LAGRANGE** (www.lagrange.fr) registrieren. Die Garantie umfasst Ersatzteile und Arbeitskosten und deckt alle Fertigungsmängel ab. Ausgeschlossen von der Garantie sind Beschädigungen in Folge einer unsachgemäßen Verwendung oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Sturzbeschädigungen.

DIESE GARANTIE GILT NUR BEI PRIVATEM GEBRAUCH. SIE GILT IN KEINEM FALL BEI PROFESSIONELLEM ODER SEMIPROFESSIONELLEM GEBRAUCH.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Verkäufers schließt in keiner Weise die vom Hersteller zu leistende gesetzliche Gewährleistungspflicht für versteckte Mängel gemäß Art. 1641 bis 1649 des französischen Zivilgesetzbuchs (Code Civil) aus.

Wenden Sie sich bei einer Störung an Ihren Händler.

Tritt innerhalb von acht Tagen nach dem Kauf ein technischer Defekt auf, wird das Gerät ersetzt.

Nach Ablauf dieser Frist werden die Geräte vom **LAGRANGE®**-Kundendienst repariert.

Um diese Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Anwender eine Rechnungskopie mit Kaufdatum des Geräts vorlegen.

Verfügbarkeit der Ersatzteile

Gemäß Artikel L 111-2 des französischen Verbraucherschutzgesetzes (Code de la Consommation) beträgt die Verfügbarkeit der Ersatzteile, die wir für ein reparierbares Produkt vorsehen, fünf Jahre ab Herstellungsdatum. Diese Verfügbarkeit wird jedoch nur in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde, garantiert.

Rücksendekosten

Nach Ablauf des ersten Jahres, für das die Händlergarantie besteht, tragen Sie nur die Rücksendekosten an das Werk, die Rücksendung an Sie erfolgt schnellstmöglich auf unsere Kosten.

Bei Fragen zu unseren Produkten können Sie sich unter folgender Adresse an uns wenden:

LAGRANGE®

Service consommateurs

17, chemin de la Plaine

ZA Les Plattes

CS30228

69390 VOURLES

Frankreich

E-mail : conso@lagrange.fr

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

- * Check to ensure the mains voltage matches the voltage on the data plate of the appliance.
- * Fully extend the cable and examine it carefully before using it.
- * Insert the cord plug into a 10/16 A outlet with earthing contact.
- * If the power cable is damaged, in order to avoid any danger it must be replaced by **LAGRANGE**[®], its after-sales service or persons with similar qualifications approved by **LAGRANGE**[®]. The device must be connected to a socket fitted with an earthing contact.
- * If you need to use an extension cord, always use a model equipped with an earthing contact and wires with section of at least 0.75 mm².
- * The unit must be supplied by a circuit including a differential residual current device with an assigned differential operating current not exceeding 30 mA.
- * Place the appliance away from curtains and other flammable objects.
- * Never place the appliance on a hot (or potentially hot) surface or near an open flame.
- * Never leave the appliance unattended when it is switched on.

- * Never submerge the appliance in water or any other liquid for cleaning or any other purpose. Never put it in the dishwasher.
- * The appliance must be disconnected and have completely cooled down before you clean it or store it away.
- * Be careful not to use or leave the appliance outdoors if it is raining. Store in a dry place.
- * To prevent the appliance from falling, take care to ensure that the power cord does not accidentally catch on other items.
- * Do not twist the cord or wrap it around the appliance, and do not allow the cord to come into contact with the appliance's hot parts.

- * This device can be used by children from the age of 8 and up, and persons with limited physical, sensory or cognitive capacities or who lack adequate experience or knowledge, provided they are supervised or receive instructions for the safe use of the device and insofar as they fully understand the potential dangers. Children should not play with the device. Cleaning and upkeep should not be performed by children unless they are over the age of 8 and are under supervision.
- * Keep the device and its power cord out of the reach of children younger than 8 years old.

*** We do not recommend using the unit several times in a row. Let the unit return to room temperature before using it again.**

* The popcorn machine was not designed for use with fats (oil, butter, margarine, etc.). The use of fats can cause the unit to catch fire.

* Never put sugar or salt into the unit.

* Before starting your unit, always make sure that the cover and the measuring cup are in place.

* This appliance is not designed for activation through use of an external timer or any type of remote control system.

* If your appliance is damaged, stop using it, and contact customer service at **LAGRANGE®**.

* For your safety, use only **LAGRANGE®** accessories and replacement parts designed specifically for your appliance.

* This unit is intended for use in household and similar applications such as:

- kitchen areas reserved for the personnel of stores, offices and other professional environments;
- farms;
- use by customers of hotels, motels and other residential environments;
- bed and breakfast type environments.

- * For cleaning the parts in contact with food, refer to the "Maintenance" paragraph.

DESCRIPTION OF APPLIANCE

1. Lid
2. Switch
3. Base
4. Measuring cup



Popp'y®
Type 259

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- * Thermoplastic casing
- * Measuring cup and Tritan® cover
- * Aluminum Heating chamber
- * On / off button
- * Anti-skid pads
- * Power: 230 V - 50 Hz - 1200 Watts
- * The cord used is a H05VV-F 3 G 0.75 mm²

These units are in compliance with directives 2014/35/EU, 2014/30/EU, WEEE 2012/19/EU, RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU and the food contact regulation 1935/2004/EC.

ENVIRONMENT

Protection of the environment – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to protect our environment and our health, electrical units at the end of their working lives must be disposed of according to very specific rules requiring the involvement of everyone, both suppliers and users.



That is why your unit, as indicated by the symbol on its nameplate, must not be put into a public or private garbage can intended for household wastes.

At the time of its disposal, it is your responsibility to bring your unit to a public collection center designated for the recycling of electrical and electronic equipment. If you need information about centers for the collection and recycling of discarded units, please contact the local authorities in your region, the household waste collection services or the store where you bought your unit.

FIRST USE AND DAILY OPERATION

ADVICE BEFORE USE

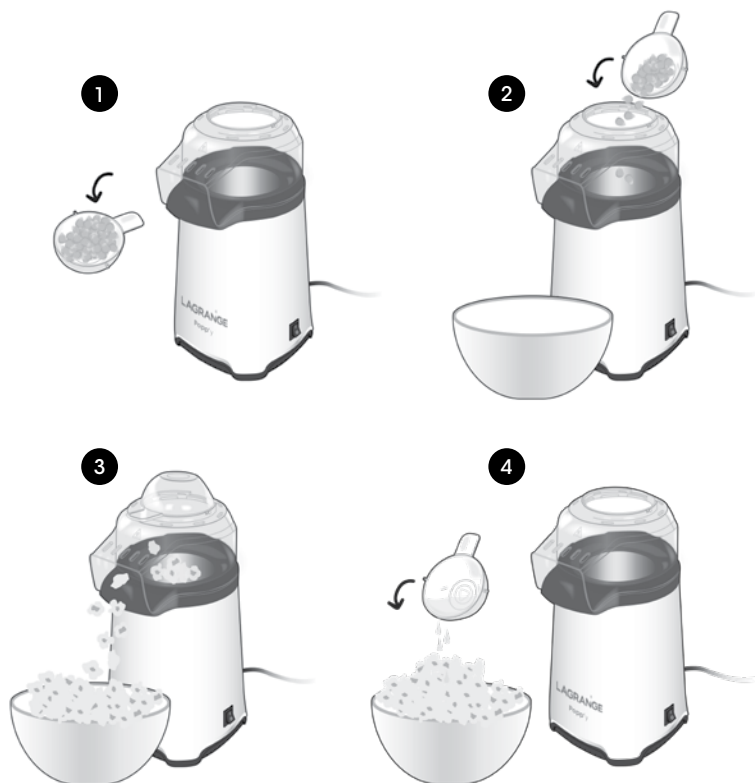
- * We recommend that you wash the cover and the measuring cup with hot water and dishwashing liquid. Clean the interior of the heating chamber, the part that contains the corn, with a moist cloth. To keep your unit in good working order for as long as possible, do not scratch the surfacing. Once they are completely dry, put the cover and the measuring cup back in place.
- * The popcorn machine was designed to receive the contents of one measuring cup at most for each use. Never exceed this quantity of 50 g of corn which gives a volume of about 1.5 liters of popcorn.
- * The bursting of the kernels of corn is caused by hot air, never pour oil or butter into the heating chamber. **Never pour other ingredients such as salt, sugar or caramel into the heating chamber.**
- * Once the popcorn has been made you can put toppings on it, but do this only in your recipient.

INTERVAL FOR USE

- * This unit cannot be used in professional situations.
- * **We do not recommend using the unit several times in a row. Let the unit return to room temperature before using it again.**

USE

- * Put the cover onto the base by inserting it into the groove provided for this purpose. Put a recipient against the unit to receive the popcorn (choose a recipient that is sufficiently wide and deep to make sure that the popcorn does not overflow).
- * Fill the measuring cup with corn up to the MAX level (see picture 1).
- * Pour the corn into the heating chamber (see picture 2).
- * Put the measuring cap back onto the cover.
- * Plug in the cord, set the switch to position 1. After 2 to 3 minutes, the kernels of corn will have burst and come out of the unit (see picture 3). (It is possible that some corn kernels that were too dry will not have burst).
- * Shift the switch to position 0 and unplug the cord.
- * You can top your popcorn with melted butter, salt, sugar, chocolate or caramel (see picture 4).
- * **We do not recommend using the unit several times in a row. Let the unit return to room temperature before using it again.**



MAINTENANCE

- ***Warning:** make sure that your unit is unplugged and that it has cooled down completely before cleaning it.
- ***Never** put the base of your unit into water.
- ***Important:** never put the unit into a dishwasher.
- *Clean the tank with a dry cloth.
- *The body of your unit can be cleaned with a moist cloth. Add a little detergent if necessary.
- *The measuring cup and the cover can be washed with a soft sponge moistened with a little water and detergent. Dry with a dry cloth.

GUARANTEE TERMS

Guarantees for LAGRANGE® household appliances.

Your unit is guaranteed for **2 years**.

In order to receive an additional year of guarantee free of charge, register on the **LAGRANGE** web site (www.lagrange.fr). The guarantee includes parts and labor and covers manufacturing defects. The guarantee does not cover deterioration due to poor use or non-observance of the instructions for use or breakage due to falling.

THIS GUARANTEE APPLIES TO HOUSEHOLD USES. IT CANNOT APPLY TO PROFESSIONAL OR SEMI-PROFESSIONAL USES.

The legal guarantee due from the seller does not in any way exclude the legal guarantee due from the Manufacturer for manufacturing flaws or defects according to articles 1641 to 1649 of the Civil Code.

In the event of a breakdown or malfunction, contact your retailer. In the event of technical defects observed within one week of purchase, the units will be exchanged.

Beyond this period, they will be repaired by the **LAGRANGE** after-sale service.

To benefit from this guarantee, the user must present a copy of the invoice specifying the date of purchase of the unit.

Duration of availability of spare parts

In accordance with article L 111-2 of the consumer code, the availability of spare parts that we provide for a repairable product is 5 years as of its date of manufacturing.

However, this availability is only guaranteed in the country where the product was purchased.

Shipping costs for returns

After the first year which benefits from the dealer's guarantee, you will only have to pay the costs for returning the product to the factory. We will ship it back to you at our expense as quickly as possible.

If you have any other questions about our products, you can contact us at the following address:

LAGRANGE®

Service consommateurs

17, chemin de la Plaine

ZA Les Plattes

CS30228

69390 VOURLES

France

E-mail : conso@lagrange.fr

LAGRANGE[®]

17 Chemin de la Plaine
ZA les Plattes - CS 30228
69390 VOURLES - France

conso@lagrange.fr
www.lagrange.fr

S251302 V3

